

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. **XII-bis**
N. 80

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

SESSIONE ANNUALE

(Orlando, Florida (USA) 7-11 novembre 2003)

Resolution n. 327 (1)
on non-proliferation in the 21st century

Annunziata il 15 dicembre 2003

THE ASSEMBLY,

1. *Recognising* that the proliferation of weapons of mass destruction (WMD) is a grave threat to international security in the 21st century;

2. *Alarmed* by the potential nexus between the emergence of a new type of international terrorism and the proliferation of WMD;

(1) Presented by the Science and Technology Committee.

3. *Convinced* that the events of September 11, 2001 generated international resolve to fight the proliferation of expertise, technologies and materials that can be used by states as well as terrorists to develop WMD;

4. *Aware* that rapid advances in science and technology, as well as their rapid diffusion in a globally networked world, promote economic and cultural development but also create new vulnerabilities;

5. *Extremely concerned* that terrorist groups such as al-Qaeda are actively at-

tempting to acquire chemical, biological, nuclear and radiological weapons for use in terrorist attacks;

6. *Particularly worried* that North Korea is pursuing the development of nuclear weapons and is also believed to possess chemical weapons and an infrastructure that could be used to produce biological weapons;

7. *Alarmed* by the risks of proliferation presented by Iran's nuclear power programme, and *persuaded* that Iran must implement the actions specified in the resolution adopted by the International Atomic Energy Agency (IAEA) Board of Governors on 12 September 2003 and the commitments contained in the agreed statement of 21 October 2003 upon the visit of the Foreign Ministers of France, Germany and the United Kingdom to Iran;

8. *Recognising* the contribution to nuclear non-proliferation of Ukraine, Belarus and Kazakhstan, that eliminated nuclear weapons from their soil;

9. *Convinced* that a wide range of instruments may be employed to counter WMD proliferation: universalisation of multilateral treaties and verification mechanisms; national and internationally co-ordinated export controls; co-operative threat reduction programmes; political and economic levers; interdiction of illegal procurement activities on the basis of international and national law; and, as a last resort, coercive measures in accordance with the United Nations Charter and Article 5 of the North Atlantic Treaty;

10. *Strongly persuaded* that to maximise effectiveness in reducing the scope of the threat of WMD, an effective international response requires a co-ordinated transatlantic approach;

11. *Welcoming* the initiatives adopted by NATO at its 2002 Prague Summit to deter, prevent, counter, and respond to the threat and potential use of WMD;

12. *URGES* member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance:

a. to strengthen the Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT) by implementing the conclusions of the 1995 NPT Conference as well as the Final Document from the 2000 NPT Review Conference and by making the IAEA Additional Protocol mandatory for members of the NPT;

b. to press the de facto nuclear weapon states that remain outside the NPT – India, Israel and Pakistan – to sign both the NPT and the Comprehensive Test Ban Treaty;

c. to support the Six Party Talks in seeking a diplomatic solution to completely, verifiably and irreversibly eliminate the nuclear weapons programme of the Democratic People's Republic of Korea, placing all North Korean installations and activities under IAEA safeguards, abandoning the North Korean uranium enrichment programme, and suspending all plutonium extraction at the Yongbyon facility;

d. to press Iran to continue to cooperate with the IAEA by providing complete information about its nuclear activities, in accordance with the actions specified in the resolution adopted by the IAEA Board of Governors on 12 September 2003 and the commitments contained in the agreed statement of 21 October 2003 upon the visit of the Foreign Ministers of France, Germany and the United Kingdom;

e. to encourage the governments of Russia and the United States to implement the Moscow Treaty and to work to ensure the security of their arsenals of tactical nuclear weapons; refrain from expanding their existing arsenals; work towards an agreement regarding further reductions of such weapons; and work together to discourage or prevent the acquisition of such weapons by other nations;

f. to amend existing international conventions to also include a ban on the possession and use of radiological weapons;

g. to strengthen the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons by maintaining the principle of independent, transparent and sound management, by promoting universal adherence and effective national implementation and by increasing emphasis on verification of non-compliance, which should include the use of challenge inspections;

h. to widen the membership of the Biological Weapons Convention and strengthen its obligations – including mechanisms for compliance and verification – national implementation measures, including penal legislation, and control over pathogenic micro-organisms and toxins within the frameworks of the Convention;

i. to strengthen export control regimes by controlling the transfer of classified information that could be used to manufacture chemical and biological weapons; by restricting access to genetic information on dangerous pathogens while remaining sensitive to legitimate scientific, medical, or other research;

j. to support the Proliferation Security Initiative (PSI) as an initiative to

develop political commitments and practical co-operation to help impede and stop the flow of WMD, their systems and related materials to and from states and non-state actors of concern;

k. to implement the G-8 Global Partnership Against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction and to expand co-operative threat reduction initiatives to other countries outside Russia and the Newly Independent States (NIS), for instance by providing assistance to India and Pakistan in protecting their nuclear material; helping China in its WMD interdiction and anti-smuggling efforts; and helping Iraq to secure WMD-related materials;

l. to expand the 1980 Convention on the Physical Protection of Nuclear Material to cover nuclear material used in civilian programmes, storage and transport, and civil nuclear facilities;

m. to provide all the necessary capabilities and resources for NATO's Nuclear, Biological and Chemical defence initiatives, including the deployable NBC analytical laboratory, the NBC response cell, the training and education centre, the NATO vaccine stockpile co-ordination, the disease surveillance team, as well as the multinational NATO NBC Defence Battalion and the NATO WMD Centre.

Résolution n. 327 (1)
sur la non-prolifération au XXI^e Siècle

L'ASSEMBLEE,

1. *Reconnaissant* que la prolifération des armes de destruction massive (ADM) constitue une grave menace pour la sécurité internationale au XXI^e siècle;

2. *Alarmée* par l'effet conjugué que pourraient avoir l'émergence d'une nouvelle forme de terrorisme international et la prolifération des ADM;

3. *Convaincue* que les événements du 11 septembre 2001 ont suscité une volonté internationale de lutter contre la prolifération des compétences, des technologies et des matières qui pourraient servir à des Etats comme à des terroristes pour mettre au point des ADM;

4. *Consciente* que les avancées scientifiques et technologiques galopantes et leur rapide diffusion dans un monde réseauté au niveau de la planète sont sources de développement économique et culturel, mais créent aussi des vulnérabilités nouvelles;

5. *Extrêmement préoccupée* par le fait que des groupes terroristes comme al-Qa'ida s'efforcent continuellement de se procurer des armes chimiques, biologiques, nucléaires et radiologiques pour les utiliser dans des attaques terroristes;

6. *Particulièrement inquiète* que la Corée du Nord poursuive le développement d'armes nucléaires et passe également pour détenir des armes chimiques et disposer d'une infrastructure pouvant servir à la fabrication d'armes biologiques;

7. *Alarmée* par les risques de prolifération que présente le programme nucléaire iranien et *persuadée* que l'Iran doit mettre en oeuvre les mesures énumérées dans la résolution adoptée par le Conseil des gouverneurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) le 12 septembre 2003 et se conformer aux engagements figurant dans la déclaration adoptée d'un commun accord le 21 octobre 2003 lors de la visite en Iran des ministres des Affaires étrangères d'Allemagne, de France et du Royaume-Uni;

8. *Reconnaissant* la contribution à la non-prolifération nucléaire de l'Ukraine, du Bélarus et du Kazakhstan qui ont éliminé les armes nucléaires de leur territoire;

9. *Convaincue* qu'un large éventail d'instruments peut être utilisé pour lutter contre la prolifération des ADM: l'universalisation des traités multilatéraux et des mécanismes de vérification; les contrôles des exportations nationaux coordonnés au niveau international; les programmes de réduction des menaces par la coopération; les moyens de pression politiques et économiques; l'interdiction des activités illégales de passation de marchés

(1) Présentée par la Commission des sciences et des technologies.

conformément au droit international et aux législations nationales; et, en dernier ressort, les mesures coercitives dans le respect de la Charte des Nations unies et de l'article 5 du Traité de l'Atlantique Nord;

10. *Intimement persuadée* que, pour circonscrire au maximum la menace des ADM, une réponse internationale efficace exige une approche transatlantique coordonnée;

11. *Se félicitant* des initiatives adoptées en 2002 par l'OTAN à son sommet de Prague afin de dissuader, prévenir, contrer et réagir à la menace et au risque d'une utilisation d'ADM;

12. *INVITE INSTAMMENT* les gouvernements et les parlements des pays membres de l'Alliance atlantique:

a. à renforcer le Traité de non-prolifération nucléaire (TNP) en mettant en oeuvre les conclusions de la Conférence du TNP de 1995 ainsi que le document final de la Conférence de réexamen du TNP de 2000 et en rendant le Protocole additionnel de l'AIEA obligatoire pour les signataires du TNP;

b. à faire pression sur les Etats détenteurs *de facto* de l'arme nucléaire non-parties au TNP — l'Inde, Israël et le Pakistan — pour qu'ils signent tant le TNP que le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires;

c. à appuyer les Pourparlers à six dans la recherche d'une solution diplomatique permettant d'éliminer de façon complète, vérifiable et irréversible le programme d'armes nucléaires de la République populaire démocratique de Corée en plaçant toutes ses installations et activités nucléaires sous les garanties de l'AIEA, en abandonnant son programme d'enrichissement de l'uranium et en suspendant toute extraction de plutonium dans sa centrale de Yongbyon;

d. à inciter l'Iran à poursuivre sa coopération avec l'AIEA en l'informant complètement sur ses activités nucléaires, comme le prévoient les mesures énumérées dans la résolution adoptée par le Conseil des gouverneurs de l'AIEA le 12 septembre 2003 et les engagements figurant dans la déclaration adoptée d'un commun accord le 21 octobre 2003 lors de la visite en Iran des ministres des Affaires étrangères d'Allemagne, de France et du Royaume-Uni;

e. à encourager les gouvernements de la Russie et des Etats-Unis à mettre en oeuvre le Traité de Moscou et à faire en sorte d'assurer la sécurité de leurs arsenaux d'armes nucléaires tactiques; à s'abstenir d'augmenter leurs arsenaux existants; à rechercher un accord sur de nouvelles réductions de ces armes et à agir ensemble afin de décourager ou d'empêcher l'acquisition de ce type d'armes par d'autres pays;

f. à modifier les conventions internationales existantes de manière à y inclure également l'interdiction de la détention et de l'utilisation d'armes radiologiques;

g. à renforcer l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques en observant le principe d'une gestion indépendante, transparente et saine, en favorisant l'adhésion de tous les pays à cette organisation et la mise en oeuvre effective par chacun d'eux des règles qu'elle établit et en mettant davantage l'accent sur une vérification du non-respect assortie d'inspections par mise en demeure;

h. à augmenter le nombre des signataires de la Convention sur les armes biologiques et à en renforcer les obligations — y compris par l'ajout de mécanismes de respect et de vérification — et les mesures de mise en oeuvre dans les différents pays, notamment la législation pénale et le contrôle des micro-organismes et des toxines pathogènes dans le cadre de ladite Convention;

i. à renforcer les régimes de contrôle des exportations en contrôlant les transferts d'informations classifiées qui pourraient servir à fabriquer des armes chimiques et biologiques, en limitant l'accès à l'information génétique sur les pathogènes dangereux tout en ménageant la recherche scientifique, médicale ou autre dans un but légitime;

j. à soutenir l'Initiative de lutte contre la prolifération (*Proliferation Security Initiative - PSI*) en tant que moyen de renforcer les engagements politiques et la coopération pratique pour contribuer à empêcher et endiguer la circulation des ADM, de leurs systèmes et des matières connexes à destination et en provenance d'acteurs étatiques et non étatiques au comportement préoccupant;

k. à appliquer les mesures prévues par le Partenariat mondial du G-8 contre la prolifération des armes de destruction massive et des matières connexes et à étendre les initiatives concertées de réduction des menaces à d'autres pays que la

Russie et les nouveaux Etats indépendants, par exemple en aidant l'Inde et le Pakistan à protéger leurs matières nucléaires, en aidant la Chine dans ses efforts pour l'interdiction des ADM et la lutte contre leur trafic et en aidant l'Irak à sécuriser les matières connexes aux ADM;

l. à étendre la Convention de 1980 sur la protection physique des matières nucléaires afin d'englober le matériel nucléaire utilisé dans des programmes civils, le stockage et le transport et les installations nucléaires civiles;

m. à doter des moyens et ressources nécessaires les initiatives de l'OTAN pour la défense nucléaire, biologique et chimique (NBC), en ce compris le laboratoire d'analyses NBC déployable, la cellule de réaction NBC, le centre d'éducation et de formation, la coordination des stocks de vaccins dans l'OTAN, l'équipe de surveillance épidémiologique ainsi que le bataillon multinational OTAN de défense NBC et le Centre ADM de l'OTAN.

Risoluzione 327

sulla

Non proliferazione nel XXI secolo

Adottata l'11 Novembre 2003, ad Orlando, Florida, USA

L'ASSEMBLEA,

1. *Riconoscendo* che la proliferazione delle armi di distruzione di massa (ADM) costituisce una grave minaccia per la sicurezza nel XXI secolo;

2. *Allarmata* per il possibile nesso tra l'emergere di un nuovo tipo di terrorismo internazionale e la proliferazione delle ADM;

3. *Convinta* che gli avvenimenti dell'11 settembre 2001 abbiano suscitato una volontà internazionale di combattere la proliferazione di competenze, tecnologie e materiali che potrebbero essere utilizzati da Stati e da terroristi per lo sviluppo di ADM;

4. *Consapevole* che i rapidi progressi della scienza e della tecnologia nonché la loro velocità di diffusione in un mondo collegato da una rete planetaria promuovono lo sviluppo economico e culturale, ma creano anche nuove vulnerabilità;

5. *Profondamente turbata* per il fatto che gruppi terroristici come Al Qaeda stanno attivamente tentando di acquisire armi chimiche, biologiche, nucleari e radiologiche da impiegare in attentati terroristici;

6. *Particolarmente preoccupata* per il fatto che la Corea del Nord stia tentando di sviluppare armi nucleari e che si ritiene che sia in possesso di armi chimiche

nonché di un'infrastruttura che potrebbe essere usata per produrre armi biologiche;

7. *Allarmata* per i rischi di proliferazione posti dal programma nucleare iraniano e *persuasa* che l'Iran debba attuare le misure specificate nella risoluzione adottata dal Consiglio dei governatori dell'Agenzia internazionale per l'energia atomica (AIEA) il 12 settembre 2003 e rispettare gli impegni contenuti nella dichiarazione concordata il 21 ottobre 2003 in occasione della visita in Iran dei Ministri degli esteri di Francia, Germania e Regno Unito;

8. *Riconoscendo* il contributo alla non proliferazione nucleare dato da Ucraina, Belarus e Kazakistan che hanno eliminato le armi nucleari dal loro territorio;

9. *Convinta* che un'ampia gamma di strumenti può essere impiegata per contrastare la proliferazione delle ADM: universalizzazione dei trattati multilaterali e dei meccanismi di verifica; controlli alle esportazioni coordinati a livello nazionale e internazionale; programmi di riduzione della minaccia condotti in cooperazione; leve politiche ed economiche; divieto di attività illegali di approvvigionamento conformemente al diritto internazionale e alle norme nazionali; e, come ultima istanza, misure coercitive in conformità con la Carta delle Nazioni Unite e con l'articolo 5 del Trattato Nord Atlantico;

10. *Fortemente persuasi* che, per ottenere il massimo risultato nel contenimento

della minaccia posta dalle ADM, una risposta internazionale efficace richiede una posizione transatlantica coordinata;

11. *Salutando con favore* le iniziative adottate dalla NATO al Vertice di Praga del 2002 volte a dissuadere da, prevenire, contrastare e rispondere alla minaccia e all'uso potenziale delle ADM;

12. *SOLLECITA* i governi e i parlamenti degli Stati membri dell'Alleanza:

a. a rafforzare il Trattato di non proliferazione (NPT) dando attuazione alle conclusioni della Conferenza NPT del 1995 nonché al Documento finale della Conferenza di riesame dell'NPT 2000 e rendendo il Protocollo aggiuntivo dell'AIEA vincolante per i firmatari dell'NPT;

b. a fare pressione sugli Stati non firmatari dell'NPT dotati *de facto* dell'arma nucleare — India, Israele e Pakistan — ad aderire firmare sia all'NPT che al Trattato di interdizione globale degli esperimenti nucleari;

c. ad appoggiare i Colloqui a sei nella ricerca di una soluzione diplomatica per eliminare in modo completo, verificabile e irreversibile il programma di armamento nucleare della Corea del Nord, ponendo tutte le installazioni e le attività nordcoreane sotto il regime di salvaguardie dell'AIEA e sospendendo ogni estrazione di plutonio nella centrale di Yongbyon;

d. a sollecitare l'Iran a continuare a cooperare con l'AIEA informandola in maniera esaustiva sulle proprie attività nucleari, come previsto dalle misure previste nella risoluzione adottata dal Consiglio dei governatori dell'AIEA il 12 settembre 2003 nonché dagli impegni contenuti nella dichiarazione concordata il 21 ottobre 2003 in occasione della visita in Iran dei Ministri degli esteri di Francia, Germania e Regno Unito;

e. a incoraggiare i governi di Russia e Stati Uniti ad attuare il Trattato di

Mosca e a operare per garantire la sicurezza dei loro arsenali di armi nucleari tattiche, ad astenersi dall'estendere gli arsenali esistenti, a ricercare un accordo su ulteriori riduzioni di tali armi e ad agire insieme al fine di scoraggiare o impedire l'acquisizione di questo tipo di armi da parte di altre nazioni;

f. a emendare le vigenti convenzioni internazionali in modo da includere anche il divieto sul possesso e l'uso di armi radiologiche;

g. a rafforzare l'Organizzazione per il divieto delle armi chimiche osservando il principio della buona gestione, indipendente e trasparente, promuovendo l'adesione di tutti i paesi e l'applicazione effettiva a livello nazionale delle sue regole e ponendo altresì l'accento sulla verifica del mancato rispetto che dovrebbe includere il ricorso alle ispezioni a sorpresa;

h. ad aumentare il numero delle adesioni alla Convenzione sulle armi biologiche e a renderne più severi gli obblighi, ivi compreso con meccanismi di controllo e verifica, le misure attuative a livello nazionale, comprendenti una legislazione penale in materia, e il controllo sulle tossine e i microrganismi patogeni nel quadro della Convenzione;

i. a rafforzare i regimi di controllo delle esportazioni controllando il trasferimento di informazioni classificate che potrebbero essere utilizzate per la produzione di armi chimiche e biologiche; limitando l'accesso a informazioni genetiche sui patogeni pericolosi nel rispetto della ricerca scientifica, medica o di altro tipo quando persegue fini legittimi;

j. a sostenere l'Iniziativa per la lotta contro la proliferazione (*Proliferation Security Initiative, PSI*) in quanto mezzo per rafforzare gli impegni a livello politico e la cooperazione concreta al fine di contribuire ad impedire e bloccare la circolazione di ADM, dei loro sistemi e dei

relativi materiali da e per Stati e entità non statuali oggetto di preoccupazione;

k. ad applicare le misure previste dal Partenariato globale del G8 contro la diffusione delle armi di distruzione di massa e dei relativi materiali e a estendere le iniziative concertate di riduzione della minaccia ad altri paesi oltre alla Russia e alla Comunità degli Stati indipendenti (CSI), per esempio aiutando l'India e la Pakistan a proteggere i materiali nucleari in loro possesso, sostenendo la Cina negli sforzi di divieto delle ADM e di lotta al traffico illegale e aiutando l'Iraq a custodire in maniera sicura i materiali collegati alle armi di distruzione di massa;

l. a estendere la Convenzione del 1980 sulla protezione fisica dei materiali nucleari al materiale nucleare utilizzato nei programmi civili, allo stoccaggio e trasporto e agli impianti nucleari di natura civile;

m. a fornire tutte le capacità e le risorse necessarie per le iniziative NATO di difesa nucleare, biologica e chimica (NBC), in particolare per il laboratorio mobile di analisi NBC, la cellula di reazione NBC, il centro di addestramento e di formazione, il coordinamento delle scorte di vaccini della NATO, l'équipe per la sorveglianza epidemiologica nonché per il Battaglione multinazionale NATO di difesa NBC e il Centro ADM della NATO.